

AVIS

AUTONOLEGGIO S.P.A.

SEDE CENTRALE: VIA TIBURTINA 1231

00131 ROMA

Soggetta all'attività di direzione e coordinamento da parte

della Società Capogruppo Avis Europe Plc

TEL (06) 41 99 41 ra - FAX (06) 41994237

CAPITALE € 480,000.00 INT. VERS.

Società con Unico Socio

ISCRIZIONE TRIBUNALE DI ROMA N. 709/61

R E A. N° 419674

PARTITA I.V.A. 00886991009 - COD.FISCALE 00421940586

DESTINATARIO

GARCIA LORENZO RAFAEL

PZA PRECIOSA,58H

30008 - MURCIA (ES)

VERBALE N. **101520Z/2007/V**

DEL **02/Mar/2007**

SIRACUSA

POLIZIA MUNICIPALE

TEL. **0931-451160**

FAX **0931-22117**

E-MAIL **poliziamunicipale@comune.siracusa.it**

TARGA/LICENSE

CZ236PB

Ref. **0748161 - DG**

LETTERA NOLEGGIO
RENTAL AGREEMENT

E280865502

CONDUCENTE/DRIVER

GARCIA LORENZO RAFAEL

Gentile cliente

Ci e' stato notificato un verbale per violazione al Codice della Strada commessa con il veicolo a Lei noleggiato.

In base all'art. 196 del C.d.S. abbiamo comunicato i Suoi dati alle autorità competenti che provvederanno ad inviare la richiesta di pagamento del verbale direttamente al Suo indirizzo registrato sulla lettera di noleggio; per ulteriori informazioni che si rendessero necessarie Vi preghiamo **contattare le autorità ai numeri sopra riportati.**

Per la gestione amministrativa e contributo spese, contrattualmente previste, Vi addebitiamo l'importo di
EUR **8,33 + IVA**

Distinti Saluti

Dear Sir, Madam,

we inform you that we received a traffic fine which refers to a violation of Italian Traffic Regulation occurred during your car rental.

According to item 196 of the above-mentioned regulation, we supplied the Authorities with your personal data and they will send you a payment request at the address shown on the rental agreement you signed.

We are then debiting you the amount of EUR **8,33 + VAT** for administrative expenses, according to our Rental Agreement General Terms and Conditions.

For any further information, please do not hesitate to contact local **Italian Authorities (see phone numbers above).**

Yours sincerely

Fattura/Invoice N°

39541

Data

23/Jul/2007

DESCRIZIONE / DESCRIPTION

IMPORTO / AMOUNT

SPESE AMM./ ADM. EXPENSES.

EUR **8,33**

IMPONIBILE AL 20 %

EUR **8,33**

I.V.A. 20 %

EUR **1,67**

TOTALE / AMOUNT DUE

EUR **10,00**

La presente fattura è stata addebitata sulla Vs. Carta di Credito

The invoice has been charged to your Credit Club Account

COMANDO P.M. DI SIRACUSA
Comando di Polizia Municipale

Tariffa Atti Giudiziari - Tassa e Diritti Pagati
Aut. n. DC/DCI/20794/2002

SERVIZIO NOTIFICAZIONI

N. 101520Z/2007/V Pr. 10772/2007 del 02/03/2007

AVVERTENZE: Il presente plico deve essere consegnato possibilmente al destinatario. Se questi è assente può essere consegnato a persona di famiglia che conviva anche temporaneamente con il destinatario o a persona adulta alla casa o al servizio di esso, purché il consegnatario non sia manifestamente affetto da malattia mentale e non abbia età inferiore a quattordici anni. In mancanza delle persone su indicate il plico può essere consegnato al portiere dello stabile o a persona che, vincolata da rapporto continuativo, è tenuta alla distribuzione della posta al destinatario.



77327588946



DA INVIARE A

AVIS AUTONOLEGGIO

1231/A, VIA TIBURTINA

00100 ROMA RM

A
G

ACCERTAMENTO DI VIOLAZIONE N. 101520Z/2007/V Pr. 10772/2007

ALLE NORME DEL CODICE DELLA STRADA AI SENSI DELL'ART. 201 DEL D.Lgs. 30/04/1992 N. 285 E SUCCESSIVE MODIFICHE

COMUNE DI SIRACUSA - POLIZIA MUNICIPALE

giorno 02/03/2007 alle ore 22:13 in Siracusa - LARGO PORTA MARINA, chi era alla guida del AUTOVEICOLO FORD W.GMBH DA3 DA targa CZ236PB di proprietà di AVIS AUTONOLEGGIO residente a 00100 ROMA (RM) in 1231/A, VIA TIBURTINA transitava dal croc. di LARGO PORTA MARINA ed accedeva abusivamente nella zona a traffico limitato "ZTL", senza rispettare il divieto transito imposto dalla segnaletica verticale, in violazione dell'art. 7 commi 9 e 14 del Codice della strada (D.L.vo 285/92). L'accertamento della violazione è stato effettuato mediante sistema di rilevazione, installato su postazione fissa in LARGO PORTA MARINA, denominato "SIRIO VES 1.0", omologato dal Ministero dei Lavori Pubblici con Decreto n.2968 l. 07.05.2001, la cui installazione è stata autorizzata dal Ministero delle Infrastrutture e Trasporti con provvedimento prot. n. 1331 del 28.04.2004. Ai sensi del combinato disposto di cui agli artt. 201 comma 1-bis lett. g) del codice della strada e 5 del D.P.R. n.250/99, non si è proceduto alla contestazione immediata, per cui, ai sensi dell'art.385 del D.P.R. n. 495/92, viene redatto il presente verbale. Come disposto dal comma 2 dell'art.3 del D.P.R. n.250/99, la documentazione con immagini viene custodita, per eventuali contestazioni, presso questo Comando. (n. foto 00655743)

Non pagare.

Seguirà l'originale dall'Autorità

Do not to pay.

Original copy will be sent by Authority

Accertatori 65 ELICONA A.D. (responsabile immissione dati (Art.3, comma 2, d.lgs.12/02/93 n.39): Ten. A. Elicona). In caso di mancato pagamento di E. 70,00 per sanzione pecuniaria più E. 10,60 per spese (totale E. 80,60) entro 60 gg. dalla notificazione o contestazione, mediante l'utilizzo di uno degli allegati (bollettini c.c.p. seguendo le istruzioni d'uso. Nel caso di compiuta giacenza utilizzare il bollettino 2.

AVVERTENZE

ALLORA ALLA DATA DI ACCERTAMENTO DELLA VIOLAZIONE IL VIOLATORE È STATO NOTIFICATO IL PRESENTE VERBALE, OVVERO IN CASO DI CONTESTAZIONE, L'INTERESSATO È PREGATO DI COMUNICARLO AL COMANDO DI POLIZIA MUNICIPALE ALLEGANDO EVENTUALE IDONEA DOCUMENTAZIONE.

VEICOLO NON FOSSE DI PROPRIETÀ DELLA PERSONA ALLA QUALE È STATO NOTIFICATO IL PRESENTE VERBALE, IL VIOLATORE È PREGATO DI COMUNICARLO IMMEDIATAMENTE A QUESTO COMANDO DI POLIZIA MUNICIPALE (art.386 reg. C.D.S.).



CITTÀ DI SIRACUSA
Corpo di Polizia Municipale



V028/AE8655

GARCIA LORENZO RAFAEL
PLAZA PRECIOSA 58H
30008 SAN MIGUEL E

Fecha 2007-11-08
N° expediente: V028/AE8655

ASUNTO: **Acta de inspección por violación del Código de Circulación Italiano**
(art. 201 del D.L.vo 30/04/92 n. 285 a art. 385 regolamento de ejecución)
AVISO DE PAGO ANTES DE LA NOTIFICACIÓN

Estimado Sr/a:

Le informamos que al vehículo que Usted había alquilado (particularidades mencionadas a continuación) le ha sido impuesta una sanción administrativa por violación del Código de Circulación italiano tal como especificamos a continuación:

<u>CZ236PB</u>	<u>AVIS AUTONOLEGGIO SPA</u>	
Matrícula Vehículo		Sociedad de alquiler de coches
<u>2007-03-02</u>	<u>22:13:00</u>	<u>LGO PORTA MARINA</u>
fecha	hora	localidad de inspección

ART. 7 C 9 e 14 - CIRCULABA EN ZONA DE TRAFICO LIMITADO SIN AUTORIZACION

Artículo violado - violación

La violación conlleva, para proceder a la extinción de la sanción impuesta, el pago de la suma prevista equivalente a €. **105.80** comprensivo de los gastos del procedimiento para la imposición de la sanción, tal como se establece en el el Art. 201 §4 del Decreto Legislativo n° 285 del 30 de Abril de 1992 – Nuevo Código de Circulación Italiano, además de € **0.65** por gastos de envío postal, lo que constituye un total un total de €. **106.45**. El pago, que debe realizarse a favor de la Policía municipal de este Ayuntamiento, debe ser efectuado en el plazo de **20 días** a partir de la recepción de la presente mediante una de las siguientes formas:

Con tarjeta de crédito: conectándose a la página web www.emo.nivi.it
utilizando los siguientes códigos: **User name** V028AE8655 **Password** 28DFFF272
La transacción de pago está gestionada directamente por el Instituto bancario de referencia

Mediante transferencia Bancaria:

Banco : BANCA SELLA, VIALE REDI 59/61 - 50144 FIRENZE

Cuenta N° : 052869612300

Nominativo a : EUROPEAN MUNICIPALITY OUTSOURCING DIV. OF NIVI CREDIT S.R.L.

Referencias Bancarias **IBAN =** IT 74 O 03268 02802 052869612300 **SWIFT =** SEL BIT 2BXXX

Para efectuar la transferencia bancaria basta con indicar íntegro el código IBAN.

indicando obligatoriamente la referencia V028/AE8655

Le informamos que el no cumplimiento voluntario del presente aviso de pago dará lugar a la incoación del correspondiente procedimiento para la notificación oficial de la sanción impuesta, previsto por las Convenciones Internacionales en vigor con su país en materia de "notificación al extranjero de documentos administrativos" corriendo de su cargo todos los respectivos gastos, tal como previene el art. 201 del Código de Circulación italiano.

Para mayor información puede llamar, en el horario **09:00-13:00** al número **0039 055 3440343** y nuestro personal le responderá en inglés – Francés – Alemán, o bien acceder a las informaciones relativas al presente expediente conectándose a la página web www.emo.nivi.it utilizando los códigos personales anteriormente mencionados.

Un Cordial Saludo
Comandante Dr. Salvatore Correnti

ADVERTENCIAS: La Jefatura de Policía ha delegado en [European Municipality Outsourcing](http://www.emo.nivi.it), Via O. da Pordenone 14-20 50127-Florence e-Mail infoemo@nivi.it, la facultad de ejercitar todas las actuaciones relativas al presente expediente con Acto n. 910 06/11/2006. El presente aviso no constituye notificación de violación, siendo facultad del destinatario realizar el pago voluntario y evitar las consecuencias de la notificación según las convenciones internacionales vigentes.



CITTÀ DI SIRACUSA
Corpo di Polizia Municipale



V028/AE8655

GARCIA LORENZO RAFAEL
PLAZA PRECIOSA 58H
30008 SAN MIGUEL E

Puesto que no ha procedido al pago de la sanción administrativa impuesta por violación del código de Circulación Italiano, como le anunciábamos en nuestra anterior carta del **2007-11-08**, nos vemos obligados a notificarle lo siguiente:

CONSTATAÇÃO DE VIOLACIÓN DE LAS NORMAS DEL CÓDIGO DE CIRCULACIÓN

(Acto legislativo del 30 de abril de 1992, n° 285)

Acta de notificación

No ha sido posible la notificación personal de la violación indicada a continuación ya que la verificación de la violación ha sido obtenida mediante sistema de video control homologado .

Por ello, en virtud de los arts. 196 y 201 del mencionado Código, el propietario del vehículo, identificado por las autoridades competentes debe, salvo prueba en contrario, considerarse responsable de la infracción.

número de la infracción	<u>101520Z/07</u>
fecha de la infracción	<u>2007-03-02</u>
hora de la infracción	<u>22:13:00</u>
marca y tipo vehículo	<u>vr6 tip veí</u>
matrícula vehículo	<u>CZ236PB</u>
artículo violado/coma	<u>ART. 7 C 9 e 14</u>

CIRCULABA EN ZONA DE TRAFICO LIMITADO SIN AUTORIZACION

lugar donde a tenido lugar la violación	LGO PORTA MARINA	SIRACUSA
apellido del propietario del vehículo o del Conductor AVIS AUTONOLEGGIO SPA	<u>GARCIA LORENZO RAFAEL</u>	
lugar de nacimiento	_____	
fecha de nacimiento	_____	
ciudad y municipio de residencia	<u>30008 SAN MIGUEL</u>	
dirección de residencia con nº.cívico	<u>PLAZA PRECIOSA 58H</u>	

IMPORTANTE

Para esta violación en concreto, está admitido, con efecto liberatorio, el pago reducido del importe de la sanción , en virtud del art. 202 del Código de Circulación, mediante el abono, en el plazo de 60 días a partir de la fecha de notificación del presente acto, de la cifra de **Euro 109.90**

La suma mencionada comprende también los gastos (notificación y procedimiento).

El pago podrá ser efectuado:

Con tarjeta de crédito: conectándose a la página web www.emo.nivi.it

utilizando los siguiente códigos:

User name **V028AE8655** Password **28DFFF272**

La transacción de pago está gestionada directamente por el Instituto bancario de referencia

Mediante Transferencia Bancaria:

Banco : **BANCA SELLA . VIALE REDI 59/61 - 50144 FIRENZE**

Cuenta N° : **052869612300**

Nominativo a: **EUROPEAN MUNICIPALITY OUTSOURCING DIV. OF NIVI CREDIT S.R.L.**

Referencias Bancarias **IBAN = IT 74 O 03268 02802 052869612300 SWIFT = SEL BIT 2BXXX**

Para efectuar la transferencia bancaria basta con indicar íntegro el código IBAN.

Indicando obligatoriamente la referencia V028/AE8655

En caso de que el pago no sea efectuado, se inscribirá en el registro la cifra de **Euro 179.90** más gastos e intereses

En el plazo de 60 días a partir de la notificación de la violación, el interesado puede recurrir. El recurso tiene que ser enviado al Juzgado de **Siracusa** , o presentado en la "Jefatura de Policía Municipal" anteriormente mencionada mediante carta certificada con acuse de recibo. Si el Juzgado considerase el recurso infundado, emitirá una orden que impondrá el pago de una cifra no inferior al doble de la indicada en el presente acta más los gastos. No obstante, antes de que transcurra el periodo de 60 días desde la notificación de la violación el interesado puede formular oposición ante el Juez de Paz de **SIRACUSA**, en virtud del art. 204 bis del Código de Circulación. La oposición debe ser presentada, o en alternativa enviada mediante carta certificada con acuse de recibo, so pena de inadmisibilidad, en la Secretaría del Juez, antes de la finalización del periodo indicado anteriormente. Si no se ha presentado ante el Juzgado ningún recurso en los plazos indicados, ni tampoco se ha formulado ninguna oposición ante el Juez de Paz y no ha sido realizado el pago, el presente documento constituirá el título ejecutivo para el embargo de una suma igual a la mitad del máximo de la sanción impuesta y los gastos de procedimiento.

Los redactores del acta

Agente/Oficial de Policía
65

Siracusa, 2008-01-11
(lugar y fecha de redacción)

Funcionario Responsable
Comandante Dr. Salvatore Correnti



Para mayor información puede llamar, en el horario 09:00-13:00 al número 0039 055 3440343 y nuestro personal le responderá en inglés – Francés – Alemán, o bien acceder a las informaciones relativas al presente expediente conectándose a la página web www.emo.nivi.it utilizando los códigos personales anteriormente mencionados.

ADVERTENCIAS: La Jefatura de Policía ha delegado en [European Municipality Outsourcing](http://www.emo.nivi.it), Via O. da Pordenone 14-20 50127-Florence e-Mail infoemo@nivi.it , la facultad de ejercitar todas las actuaciones relativas al presente expediente con Acto n. 910 06/11/2006.



From: Lanfranco Rizzo
To: Mr Rafael Garcia Lorenzo

Dear Mr Lorenzo,

I attach you the letter confirming your stay in our Hotel, as you kindly requested.

Please do not hesitate to contact us whenever you need.

Best Wishes.

Siracusa, 20/11/07

Lanfranco Rizzo
Director





Con la presente si dichiara che il Sig. Rafale Garcia Lorenzo ha soggiornato presso la nostra struttura dal 02 Marzo al 04 marzo 2007.

Si rilascia il presente per gli usi consentiti dalla legge.-

Li, 20/11/07

Lanfranco Rizzo
Direttore

